

This conformity refers on the delivery status, any technical changes by the customer are forbidden and the conformity expires

|    |                                                                                                               |    |                                                                                                                                  |    |                                                                                                               |    |                                                                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bg | EC - декларация за Съответствие<br>Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.            | et | EL vastavusdeklaratsioon järgmistele EL normide ja suuniste nõuded on täidetud.                                                  | lv | ES atbilstības deklarācija Ir izpildītas šādu ES normu un direktīvu prasības.                                 | ru | Декларация соответствия<br>Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.                                 |
| bs | Izjava o usaglašenosti sa EU Zahtjevi slijedećih smjernica i standarda EU su ispunjeni.                       | fi | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.                                           | mk | CE-Декларација за сообразност<br>Следните наведени ЕУ стандарди и правила се исполнети во целост.             | sk | ES Vyhlásenie o zhode Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.                                       |
| cs | ES Prohlášení o shodě Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.                                | fr | Déclaration de conformité CE. Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies. | nl | EU conformiteitsverklaring. De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.                           | sl | CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.                   |
| da | EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.                       | hr | EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.                                                   | no | EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.             | sr | CE-Izjava o saglasnosti Ispunjeni su zahtevi sledećih smernica i standarda EU.                                      |
| de | EG Konformitätserklärung. Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.               | hu | CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel.                                                | pl | Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione. | sv | EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.           |
| el | Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.       | it | Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.                                | pt | Declaração de conformidade CE As exigências das Normas e Directivas seguintes da CE são cumpridas.            | tr | AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir. |
| en | EC Conformity declaration. The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.                  | lt | ES taisyklių laikymosi paskelbimas ES reikalaujamos taisyklės ir nuostatos yra įvykdytos.                                        | ro | Declarație de conformitate UE Cerințele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite.              | uk | Декларація про відповідність ЄС Відповідає вимогам наступних директив та норм ЄС.                                   |
| es | Certificado de conformidad comunitaria. Las exigencias de las Normas y Reglas CEE siguientes serán cumplidas. |    |                                                                                                                                  |    |                                                                                                               |    |                                                                                                                     |

|                                     |                                     |                                         |  |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|--|
| Machinery Directive<br>2006/42/EC   | EMC Directive<br>2014/30/EU         | Outdoor Directive<br>2000/14/EC Annex V |  |
| Tiller Safety<br>EN709:1997+A4:2009 | EMC Compliance<br>EN ISO 14982:2009 | Outdoor Amendment<br>2005/88/EC         |  |
|                                     |                                     |                                         |  |

|                                                                                                           |                                                                                               |                                                                                                                                                |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  3,9 kW                 |  1 F / 1 R |                                                                                                                                                |                                                                                                                            |  $L_{WA} / L_{WAg} = 108 / 110 \text{ dB}$                                             |
|  3600 min <sup>-1</sup> |  46 cm     |  1 F / 257 min <sup>-1</sup><br>1 R / 175 min <sup>-1</sup> |                                                                                                                            |  $L_{pA} = 98 \text{ dB}$<br>(K=1,0)                                                   |
|  104 kg                 |                                                                                               |  min. 87 Oktan<br>2,2 l                                     |  $a_{hv} = 5 \text{ m/s}^2$<br>(K=2,5) |   |

|                                                                                                                |                                                                                                                                   |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  <b>21AB45M8603</b><br>RT 65 | <b>MTD Products Aktiengesellschaft</b><br>Industriestraße 23<br>D-66129 Saarbrücken<br>Tel.: +49 6805 79-0 / Fax: +49 6805 79 442 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

  
Dr.-Ing. M. Simon  
(Executive Board Products)

BJ Label here  
(Model number  
type of unit  
brand name)



Dipl. Ing. (FH) Bernd Staudt; MTD Products Aktiengesellschaft, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken Tel.: +49 6805 79-0 / Fax: +49 6805 79 442

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | <b>bg</b> -Масло; <b>bs</b> -Ulje; <b>cs</b> -Olej; <b>da</b> -Olie; <b>de</b> -Öl; <b>el</b> -Λάδι; <b>en</b> -Oil; <b>es</b> -Aceite; <b>et</b> -Õli; <b>fi</b> -Öljy; <b>fr</b> -Huile; <b>hr</b> -Ulje; <b>hu</b> -Olaj; <b>it</b> -Olio; <b>lt</b> -Alyva; <b>lv</b> -Eļļa; <b>mk</b> - Масло; <b>nl</b> -Olie; <b>no</b> -Olje; <b>pl</b> -Olej; <b>pt</b> -Óleo; <b>ro</b> -Ulei; <b>ru</b> -Масло; <b>sk</b> -Olej; <b>sl</b> -Olje; <b>sr</b> -Ulje; <b>sv</b> -Olja; <b>tr</b> -Yağ; <b>uk</b> -Масло                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <b>bg</b> -Виж упътването на двигателя; <b>bs</b> - Vidi priručnik za motore; <b>cs</b> -Viz příručka motoru; <b>da</b> -Se motormanual; <b>de</b> -Siehe Motorhandbuch; <b>el</b> -Δείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα; <b>en</b> -See engine manual; <b>es</b> -Ver el manual del motor; <b>et</b> -Vaata mootori käsiraamatut; <b>fi</b> -Katso moottorin käsikirja; <b>fr</b> -Voir le manuel du moteur; <b>hr</b> -Pogledati u priručniku za motor; <b>hu</b> -Lásd motor kézikönyve; <b>it</b> -Vedi libretto d'istruzioni del motore; <b>lt</b> - Žiūr. Variklio instrukcija; <b>lv</b> -Sk. Motora rokasgrāmatu; <b>mk</b> -Погледнете во прирачник за мотор; <b>nl</b> -Zie het handboek voor de motor; <b>no</b> -Se motorhåndboken; <b>pl</b> -Patrz podręcznik; <b>pt</b> -Ver manual do motor; <b>ro</b> -Vezi manualul motorului; <b>ru</b> -Смотрите инструкцию по эксплуатации двигателя; <b>sk</b> -Pozri príručka motora; <b>sl</b> -Glej priročnik za motorje; <b>sr</b> -Vidi priručnik za motore; <b>sv</b> -Se motorhandboken; <b>tr</b> -Motor el kitabına bakınız; <b>uk</b> -Дивіться керівництві з експлуатації двигуна                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <b>bg</b> -Култиватор; <b>bs</b> -Motorne kopačice; <b>cs</b> -Motorového Kultivátoru; <b>da</b> -Motorfræser; <b>de</b> -Motorhacke; <b>el</b> -Καλλιεργητής; <b>en</b> -Tiller; <b>es</b> -Azadas motorizadas; <b>et</b> -Mullafreeside; <b>fi</b> -Moottorikäyttöinen jyrsin; <b>fr</b> -Motobineuses / Motoculteurs; <b>hr</b> -Motorni stroj za kopanje; <b>hu</b> -Motor Kapa; <b>it</b> -Motozappa; <b>lt</b> -Motorinio purentuvo; <b>lv</b> -Motorkultivatora; <b>mk</b> -Мотокултиватор; <b>nl</b> -Motorhakmachine; <b>no</b> -Motorhaker; <b>pl</b> -Kultywator; <b>pt</b> -Enxada rotativa mecânica; <b>ro</b> -Sapei cu motor; <b>ru</b> -Культиватор; <b>sk</b> -Motorni Okopnik; <b>sl</b> -motoroého kultivátor; <b>sr</b> -Motorna kopačica; <b>sv</b> -Jordfräs; <b>tr</b> -Kültivatör; <b>uk</b> -фрези                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <b>bg</b> -Мощност; <b>bs</b> -Snaga; <b>cs</b> -Výkon; <b>da</b> -Ydelse; <b>de</b> -Leistung; <b>el</b> -Ισχύς; <b>en</b> -Power; <b>es</b> -Potencia; <b>et</b> -Võimsus; <b>fi</b> -Teho; <b>fr</b> -Puissance; <b>hr</b> -Snaga; <b>hu</b> -Teljesítmény; <b>it</b> -Potenza; <b>lt</b> -Galia; <b>lv</b> -Jauda; <b>mk</b> -Моќност; <b>nl</b> -Vermogen; <b>no</b> -Ytelse; <b>pl</b> -Moc; <b>pt</b> -Potência; <b>ro</b> -Putere; <b>ru</b> -Мощность; <b>sk</b> -Výkon; <b>sl</b> -Moč; <b>sr</b> -Snaga; <b>sv</b> -Effekt; <b>tr</b> -Güc; <b>uk</b> -Потужність                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <b>bg</b> -обороти; <b>bs</b> -Broj okretaja; <b>cs</b> -Otáčky; <b>da</b> -Hastighed; <b>de</b> -Drehzahl; <b>el</b> -Αριθμός στροφών; <b>en</b> -Speed; <b>es</b> -Velocidad de giro; <b>et</b> -Pöörlemiskiirus; <b>fi</b> -Kierrosluvu; <b>fr</b> -Vitesse; <b>hr</b> -Broj okretaja; <b>hu</b> -Fordulatszám; <b>it</b> -numero di giri motore elettrico; <b>lt</b> -sukimosi greitis; <b>lv</b> -apgriezienu skaits; <b>mk</b> -Вртежи на електромотор; <b>nl</b> -toerental elektromotor; <b>no</b> -Turtall; <b>pl</b> -Licsba obrotów; <b>pt</b> -Rotações; <b>ro</b> -Turație; <b>ru</b> -Количество оборотов; <b>sk</b> -Otáčky; <b>sl</b> -Število vrtljajev; <b>sr</b> -Broj obrtaja; <b>sv</b> -Varvtal; <b>tr</b> -Devir sayısı; <b>uk</b> -Кількість обертів                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <b>bg</b> -Тегло; <b>bs</b> -Težina; <b>cs</b> -Hmotnost; <b>da</b> -Vægt; <b>de</b> -Gewicht; <b>el</b> -Βάρος; <b>en</b> -Weight; <b>es</b> -Peso; <b>et</b> -Kaal; <b>fi</b> -Paino; <b>fr</b> -Poids; <b>hr</b> -Težina; <b>hu</b> -Súly; <b>it</b> -Peso; <b>lt</b> -Masė; <b>lv</b> -Svars; <b>mk</b> -Тежина; <b>nl</b> -Gewicht; <b>no</b> -Vekt; <b>pl</b> -Ciężar; <b>pt</b> -Peso; <b>ro</b> -Greutate; <b>ru</b> -Масса; <b>sk</b> -Hmotnosť; <b>sl</b> -Teža; <b>sr</b> -Težina; <b>sv</b> -Vikt; <b>tr</b> -Ağırlık; <b>uk</b> -Вага                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | <b>bg</b> -Брой предавки напред/ назад; <b>bs</b> -Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; <b>cs</b> -Počet rychlostních stupňů dopředu / dozadu; <b>da</b> -Antal gear frem/bak; <b>de</b> -Anzahl Gänge Vorwärts/ Rückwärts; <b>el</b> -Αριθμός ταχυτήτων προς τα εμπρός / προς τα πίσω; <b>en</b> -Number of gears forwards/ backwards; <b>es</b> -Número de marcha hacia adelante y atrás; <b>et</b> -Edasikäikude arv / tagasikäik; <b>fi</b> -Vaihteet eteen/ taakse; <b>fr</b> -Nombre de vitesses en marche avant / arrière; <b>hr</b> -Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; <b>hu</b> -Sebességfokozatok száma előremenet / hátramenet; <b>it</b> -Numero di marce avanti / indietro; <b>lt</b> -Pavaros jungiamų padėčių pirmyn / atgal skaičius; <b>lv</b> -Gājinenu skaits uz priekšu / atpakaļ; <b>mk</b> -Брой на степени за напред / назад; <b>nl</b> -Aantal versnellingen vooruit/achteruit; <b>no</b> -Antall gir framover / bakover; <b>pl</b> -Liczba biegów do przodu / do tyłu; <b>pt</b> -Número de velocidades para a frente / para trás; <b>ro</b> -Numărul de viteze înainte / înapoi; <b>ru</b> -Количество передач: вперед / назад; <b>sk</b> -Počet rýchlostných stupňov dopredu / dozadu; <b>sl</b> -Število prestav Naprej/ Vzvratno; <b>sr</b> -Broj brzina Hod unapred / Hod unazad; <b>sv</b> -Antal växlar framåt/bakåt; <b>tr</b> -İleri / Geri vites adedi; <b>uk</b> -Кількість передач вперед / назад |
|   | <b>bg</b> -Работна ширина; <b>bs</b> -Radna širina; <b>cs</b> -Pracovní záběr; <b>da</b> -Arbejdsbredde; <b>de</b> -Arbeitsbreite; <b>el</b> -Πλάτος εργασίας; <b>en</b> -Working width; <b>es</b> -Anchura de trabajo; <b>et</b> -Töölaius; <b>fi</b> -Työleveys; <b>fr</b> -Largeur opérationnelle; <b>hr</b> -Radna širina; <b>hu</b> -Munkaszélesség; <b>it</b> -Larghezza di lavoro; <b>lt</b> -Darbinis plotis; <b>lv</b> -Darba platumums; <b>mk</b> -Работна ширина; <b>nl</b> -Werkbreedte; <b>no</b> -Arbeidsbredde; <b>pl</b> -Szerokość pracy; <b>pt</b> -Largura de trabalho; <b>ro</b> -Lățime de lucru; <b>ru</b> -Ширина обработки; <b>sk</b> -Pracovný záber; <b>sl</b> -Delovna širina; <b>sr</b> -Radna širina; <b>sv</b> -Arbetsbredd; <b>tr</b> -Çalışma genişliği; <b>uk</b> -Робоча ширина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>bg</b> -Обороти копаещи звезди; <b>bs</b> -Broj okretaja zvjezdaste motike; <b>cs</b> -Otáčky kultivační hvězdice; <b>da</b> -Stjernernes omdrejningstal; <b>de</b> -Drehzahl Hacksterne; <b>el</b> -Αριθμός στροφών αστεροειδών εργαλείων κοπής; <b>en</b> -Speed of hoe blades; <b>es</b> -Velocidad de giro de las cuchillas; <b>et</b> -Terade pöörlemiskiirus; <b>fi</b> -Jyrsinterän pyörimisnopeus; <b>fr</b> -Vitesse des étoiles à biner; <b>hr</b> -Broj okretaja zvjezdaste motike; <b>hu</b> -Kapatagok fordulatszám; <b>it</b> -Numero di giri zappe stellari; <b>lt</b> -Pjaunanchios žvaigždutės sukimosi greitis; <b>lv</b> -Irdinātāju apgriezienu skaits; <b>mk</b> -Вртежи на резна звезда; <b>nl</b> -Toerental haksterren; <b>no</b> -Turtall hakkestjerne; <b>pl</b> -Liczba obrotów noża gwiazdzistego; <b>pt</b> -N.º de rotações; <b>ro</b> -Turație săpăligă-ștea; <b>ru</b> -Число оборотов фрезы; <b>sk</b> -Otáčky kultivačného noža; <b>sl</b> -Število vrtljajev zvezdaste motike; <b>sr</b> -Broj obrtaja zvezdaste motike; <b>sv</b> -Varvtal knivar; <b>tr</b> -Devir sayısı,yıldız doğrama bıçakları; <b>uk</b> -Швидкість обертання різальних зірок                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>bg</b> -Гориво; <b>bs</b> -Gorivo; <b>cs</b> -Palivo; <b>da</b> -Brændstof; <b>de</b> -Kraftstoff; <b>el</b> -Καύσιμο; <b>en</b> -Fuel; <b>es</b> -Combustible; <b>et</b> -Kütus; <b>fi</b> -Polttoaine; <b>fr</b> -Carburant; <b>hr</b> -Gorivo; <b>hu</b> -Üzemanyag; <b>it</b> -Carburante; <b>lt</b> -Kuras; <b>lv</b> -Degviela; <b>mk</b> -Погонско гориво; <b>nl</b> -Brandstof; <b>no</b> -Drivstoff; <b>pl</b> -Paliwo; <b>pt</b> -Combustível; <b>ro</b> -Carburant; <b>ru</b> -Топливо; <b>sk</b> -Palivo; <b>sl</b> -Pogonsko gorivo; <b>sr</b> -Gorivo; <b>sv</b> -Bränsle; <b>tr</b> -Yakıt; <b>uk</b> -Пальне                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <b>bg</b> -Трептене – рамо/ръка; <b>bs</b> -Vibracije šake i ruke; <b>cs</b> -Vibreace přenášené na ruce; <b>da</b> -Hånd-arm-svingninger; <b>de</b> -Hand- Arm-Schwingungen; <b>el</b> -Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; <b>en</b> -Hand/arm vibrations; <b>es</b> -Vibraciones en la mano y el brazo; <b>et</b> -Kohtvibratsioon; <b>fi</b> -Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; <b>fr</b> -Vibrations dans les mains et les bras; <b>hr</b> -Vibracije šake i ruke; <b>hu</b> -Kezet és kart érő rezgés; <b>it</b> -Vibrazioni su mano-braccio; <b>lt</b> -Plaštakų ir rankų vibracijos; <b>lv</b> -Delnas/rokas svārstības; <b>mk</b> -Вибрации на дланка и рака; <b>nl</b> -Hand- en armtrillingen; <b>no</b> -Hånd arm svingninger; <b>pl</b> -Drgania przenoszone na dlonie i ręce; <b>pt</b> -Vibrações da mão e do braço; <b>ro</b> -Oscilații-mână-braț; <b>ru</b> -Уровень локальной вибрации; <b>sk</b> -Vibrácie prenášané na ruky; <b>sl</b> -Tresljaji dlani in roke; <b>sr</b> -Vibracije šake i ruke; <b>sv</b> -Hand-arm-svängningar; <b>tr</b> -El, kol sallamalar; <b>uk</b> -Вібрація рук                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>bg</b> -Звукови емисии; <b>bs</b> -Jačina zvuka; <b>cs</b> -Akustický výkon; <b>da</b> -Lydeffekt; <b>de</b> -Schallleistung; <b>el</b> -Ακουστική ισχύς; <b>en</b> -Sound power; <b>es</b> -Nivel de potencia sonora; <b>et</b> -Helivõimsus; <b>fi</b> -Äänitehotaso; <b>fr</b> -Puissance sonore; <b>hr</b> -Zvučna snaga; <b>hu</b> -Zajtelsítmény; <b>it</b> -Potenza acustica; <b>lt</b> -Garso galia; <b>lv</b> -Skaņas jauda; <b>mk</b> -Сила на звук; <b>nl</b> -Geluidsvermogen; <b>no</b> -Lydeffekt; <b>pl</b> -Poziom hałasu; <b>pt</b> -Produção de ruído; <b>ro</b> -Putere sonoră; <b>ru</b> -Звуковая мощность; <b>sk</b> -Akustický výkon; <b>sl</b> -Jakost hrupa; <b>sr</b> -Jačina zvuka; <b>sv</b> -Ljudeffekt; <b>tr</b> -Ses gücü; <b>uk</b> -Звукова потужність                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <b>bg</b> -Звуково налягане (L <sub>pA</sub> ); <b>bs</b> -Zvučni tlak (L <sub>pA</sub> ); <b>cs</b> -Akustický tlak (L <sub>pA</sub> ); <b>da</b> -Lydtryk (L <sub>pA</sub> ); <b>de</b> -Schalldruck (L <sub>pA</sub> ); <b>el</b> -Ακουστική πίεση (L <sub>pA</sub> ); <b>en</b> -Sound pressure (L <sub>pA</sub> ); <b>es</b> -Presión sonora (L <sub>pA</sub> ); <b>et</b> -Helirõhk (L <sub>pA</sub> ); <b>fi</b> -Äänenpainetaso (L <sub>pA</sub> ); <b>fr</b> -Pression acoustique (L <sub>pA</sub> ); <b>hr</b> -Zvučni tlak (L <sub>pA</sub> ); <b>hu</b> -Hangnyomás (L <sub>pA</sub> ); <b>it</b> -Pressione acustica (L <sub>pA</sub> ); <b>lt</b> -Triukšmo slėgis (L <sub>pA</sub> ); <b>lv</b> -Skaņas spiediens (L <sub>pA</sub> ); <b>mk</b> -Звучен притисок (L <sub>pA</sub> ); <b>nl</b> -Geluidsdruk (L <sub>pA</sub> ); <b>no</b> -Lydtrykk (L <sub>pA</sub> ); <b>pl</b> -Ciśnienie akustyczne (L <sub>pA</sub> ); <b>pt</b> -Pressão acústica (L <sub>pA</sub> ); <b>ro</b> -Presiunea sunetului (L <sub>pA</sub> ); <b>ru</b> -Уровень звукового давления (L <sub>pA</sub> ); <b>sk</b> -Akustický tlak (L <sub>pA</sub> ); <b>sl</b> -Akustični pritisk (L <sub>pA</sub> ); <b>sr</b> -Akustični pritisak (L <sub>pA</sub> ); <b>sv</b> -Ljudtryck (L <sub>pA</sub> ); <b>tr</b> -Ses basıncı (L <sub>pA</sub> ); <b>uk</b> -Звуковий тиск (L <sub>pA</sub> )                                                  |
|  | <b>bg</b> -Упълномощен представител; <b>bs</b> -Odgovorno lice; <b>cs</b> -Zplnomocněný zástupce pro dokumentaci; <b>da</b> -Dossieransvarlig; <b>de</b> -Dokumentenbevollmächtigter; <b>el</b> -Πληρεξούσιος εγγράφων; <b>en</b> -Authorised representative for documents; <b>es</b> -Encargado de la documentación; <b>et</b> -Dokumentatsiooni eest vastutav isik; <b>fi</b> -Dokumentaation valtuutettu edustaja; <b>fr</b> -Mandataire chargé des documents; <b>hr</b> -Odgovorna osoba ; <b>hu</b> -A dokumentáció összeállításáért felelős személy; <b>it</b> -Incaricato documenti; <b>lt</b> -Už dokumentų parengimą atsakingas asmuo; <b>lv</b> -Dokumentācijas lietu pilnvarotais; <b>mk</b> -Овластен за документи; <b>nl</b> -Documentengevolmachtigde; <b>no</b> -Dokumentfullmektigt; <b>pl</b> -Pełnomocnik d/s dokumentacji; <b>pt</b> -Mandatário para documentos; <b>ro</b> -Împuternicit pentru documente; <b>ru</b> -Уполномоченный по документации; <b>sk</b> -Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu; <b>sl</b> -Pooblaščen oseba za dokumentacijo; <b>sr</b> -Odgovorno lice; <b>sv</b> -Dokumentansvarig; <b>tr</b> -Doküman yetkilisi; <b>uk</b> -Уповноважений з документації                                                                                                                                                                                                                                  |